

- Ⓚ Betjeningsvejledning  
varmeblæser
- Ⓢ Bruksanvisning  
Värmebläst
- Ⓡ Käyttöohje  
Kuuma ilmapuhallin

**Einhell**<sup>®</sup>

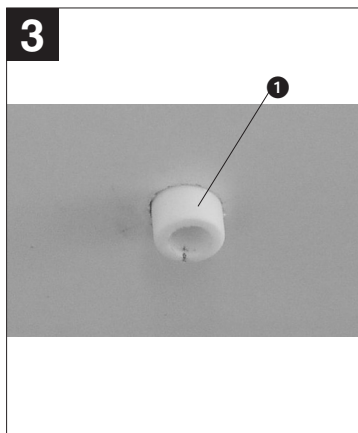
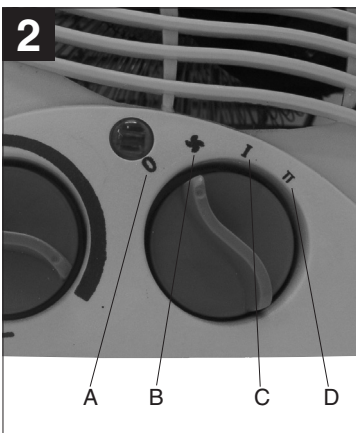
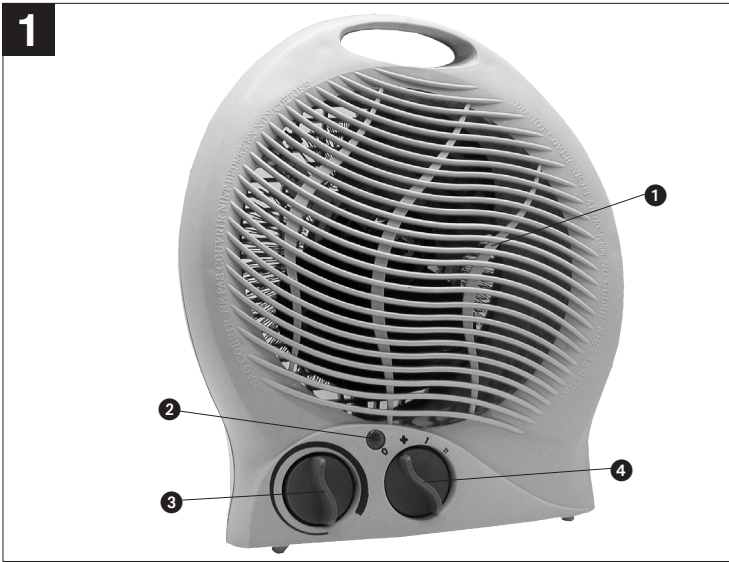
3

**CE**

Art.-Nr.: 23.382.10

I.-Nr.: 01015

**HKL 2000**



**BEMÆRK!!** Varmebløseren er udstyret med en væltesikring. På apparatets underside er installeret en kontakt (fig. 3 / pos. 1). Hvis den ikke er trykket ind, fungerer apparatet ikke!

### 1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug! Apparatet må kun anvendes som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug er ikke tilladt.
- Gem betjeningsvejledningen, og giv den videre til eventuel tredjeperson.
- Kontroller, at apparatet er fuldstændig intakt ved modtagelsen. Hvis du konstaterer fejl eller mangler, må apparatet ikke slutes til.
- Hver gang inden apparatet tændes, skal det kontrolleres for skader, dette gælder også netledningen. I tilfælde af skader skal du kontakte ISC GmbH.
- Udlæg netledningen således, at man ikke kan falde over den.
- Netledningen må ikke føres hen over varme dele af apparatet.
- Træk ikke i netledningen, når stikket skal trækkes ud; tag fat i selve stikket! Bær ikke apparatet i netledningen, flyt ikke apparatet ved at trække i ledningen.
- Netledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Undgå, at netledningen kommer i klemme eller trækkes hen over skarpe kanter; pas også på, at den ikke lægges hen over varme kogeplader eller åben ild.
- Apparatet egner sig ikke til erhvervsmæssige formål.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede, tørre rum.
- Luk aldrig apparatet op, og berør aldrig spændingsførende dele – **livsfare!**
- Apparatet må ikke anvendes i badeværelser eller i nærheden af vaskekummer, vandforsyningsledninger og svømmebassiner!
- Dyp aldrig apparatet i vand – **livsfare!**
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af fugtige rum eller våde omgivelser (bad, brusekabine, svømmebad etc.).  
Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Hvis apparatet ikke benyttes over længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten!
- Opstil ikke apparatet lige neden under en stikdåse.

- Apparatet skal være under opsyn, når det er tændt.
- Ved længere tids brug kan huset blive meget varmt. Apparatet skal opstilles således, at man ikke kan komme i berøring med det ved en fejltagelse.
- Apparatet må ikke opstilles på kraftigt luvende tæpper.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Let antændelige stoffer og gasser skal holdes på afstand af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, som er særligt udsatte for brandfare (f.eks. brændeskure).
- Netledningen skal være rullet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ikke egnet til installation på fast udlagte el-ledninger.
- Brug ikke apparatet i forbindelse med dyrehold eller opdræt.
- Før ikke fremmedlegemer ind i apparatets åbninger  
- Fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.
- Børn eller personer, som er under indflydelse af medicin eller alkohol, skal holdes på afstand af apparatet.
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af autoriseret fagpersonale.
- Vigtigt! Apparatet må ikke overdækkes - brandfare! Bemærk symbolet på apparatet.

### 2. Oversigt over apparatet (fig. 1)

- 1 Luftudblæsningsgitter
- 2 Kontrollampe
- 3 Termostatregulator
- 4 Varmeeffektkontakt

### 3. Montage

Apparatet kan anvendes frit stående i rummet. Hold en mindsteafstand på 1 m til vægge, brændbare materialer (møbler, gardiner osv.). Apparatet må kun anvendes i lodret position på en stabil flade og skal være komplet samlet. Må ikke anvendes på en ustabil flade (f.eks. seng).

DK

**4. Tekniske data:**

Mærkespænding:	230 V - 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostatregulator:	Trinløs regulering
Kapslingsklasse:	II
Varmeblæserens mål ca.:	24 x 28 x 11 cm

**5. Korrekt anvendelse**

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og er ikke bygget til erhvervmæssig opvarmning.

**6. Ibrugtagning**

Vigtigt! Inden apparatet tages i brug, skal du kontrollere, om spændingen på stedet svarer til angivelsen på datapladen. Følg sikkerhedsanvisningerne under pkt. 1.

Første gang varmeblæseren tages i brug og efter længere tids driftspause, kan der opstå en speciel lugt, som hurtigt forsvinder igen. Dette er ingen fejl.

**6.1 Væltetsikring**

Hvis apparatet skulle vælte, mens det er tændt, slås det fra af kontakten (fig. 3/ pos. 1). Når apparatet stilles op igen (kontakt (fig. 3/ pos. 1) skal være trykket ind), genoptages funktionen med det samme.

**6.2 Kontakt for varmeeffekt (fig. 2):**

- Fra - stilling (pos. A)
- Blæser - stilling (pos. B)
- Lav varmeeffekt (pos. C)
- Maksimal varmeeffekt (pos. D)

**6.3 Termostatregulator/Rumtemperaturregulator (fig. 1 / pos. 3):**

Tænd for den ønskede varmeeffekt. Drej regulatoren hen på „MAX“, indtil den ønskede rumtemperatur er nået. Drej regulatoren tilbage igen, til du hører et klik. Termostatregulatoren kobler automatisk varmeaggregatet til og fra og sørger for, at rumtemperaturen er tilnærmelsesvis konstant. Forudsætning herfor er, at varmeaggregatet råder over en tilstrækkelig varmeeffekt i forhold til det rum, der skal varmes op.

**6.4 Overophedningsbeskyttelse**

Ved for kraftig opvarmning kobles varmen automatisk fra apparatet. Blæseren og kontrollampen (fig. 1 / pos. 2) er fortsat i funktion.

I givet fald: Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af nogle minutter. Når årsagen er fundet (f.eks. overdækket

4

luftgitter) og problemet afhjulpnet, kan apparatet slutes til igen. Hvis overophedningsbeskyttelsen aktiveres gentagne gange, skal du kontakte din kundeservice.

**7. Vedligeholdelse og rengøring**

- Inden arbejde med rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes: Sluk for apparatet, afbryd for forbindelsen til strømforsyningsnettet, og lad apparatet køle af.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af autoriseret el-værksted eller ISC GmbH.
- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller af den ansvarlige kundeservice i Danmark under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Til rengøring af kabinettet anvendes en let fugtet klud.
- Urenheder i form af støv fjernes med en støvsuger.

**8. Opbevaring**

Varmeaggregatet skal opbevares et tørt sted, helst helt overdækket.

**9. Bestilling af reservedele**

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparattype
  - Apparatets varenummer
  - Apparatets identifikationsnummer
  - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Bortskaffelse**

Apparat, tilbehør og emballage skal bortskaffes til genanvendelse. Kunststofdele er mærkede med henblik på at lette affaldssorteringen.

**OBS! Fläkten är utrustad med ett tipskydd. Strömbrytaren till tipskyddet finns på fläktens undersida (bild 3 / pos. 1). Fläkten fungerar endast om denna brytare är intryckt!**

### 1. Säkerhetsanvisningar

- Beakta tvunget bruksanvisningen innan du tar fläkten i bruk. Fläkten får endast användas på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Alla andra sätt är förbjudna.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats och se till att den medföljer om du säljer fläkten vidare.
- Kontrollera att fläkten är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte fläkten till nätet om den är skadad.
- Varje gång innan du använder fläkten, kontrollera särskilt om nätkabeln är skadad. Kontakta din kundtjänst om du kan konstatera skador.
- Lägg nätkabeln så att man inte kan snava över den.
- Lägg inte nätkabeln över delar på fläkten som blir varma under drift.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget genom att dra i kabeln! Bär aldrig fläkten i nätkabeln och dra inte i kabeln för att flytta på fläkten.
- Linda aldrig nätkabeln runt om fläkten.
- Kläm aldrig in nätkabeln, dra den inte över vassa kanter och lägg den inte över varma spisplattor eller öppna lågor.
- Inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Använd fläkten endast i slutna och torra utrymmen.
- Öppna aldrig fläkten och rör inte vid spänningsförande delar – **livsfara!**
- Använd inte fläkten i närheten av tvättfat, vattenanslutningar, simbassänger eller i badrummet!
- Doppa aldrig fläkten i vatten – **livsfara!**
- Ställ aldrig fläkten i närheten av fuktiga rum eller våtutrymmen (bad, dusch, simbassäng osv). En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med vätska ska inte kunna komma åt reglagen.
- Ta inte på fläktens reglage om du har våta händer.
- Ställ fläkten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda fläkten under längre tid.
- Ställ inte fläkten direkt under ett vägguttag.
- Får endast användas under uppsikt.
- Vid längre tids drift finns det risk för att kåpan blir het. Ställ fläkten så att det inte finns risk för att någon rör vid den av misstag.

- Ställ aldrig fläkten på mattor med lång lugg.
- Fläkten får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från fläkten.
- Använd inte fläkten i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar fläkten i drift.
- Inte lämpad för installation i det fasta elnätet.
- Använd inte fläkten till djurhållning eller djuruppfödning.
- Stick inte in några främmande föremål i fläktens öppningar.
  - Risk för strömslag och skador på fläkten.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av fläkten.
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Obs! Täck inte över fläkten – brandfara! Beakta symbolen på fläkten.

### 2. Beskrivning av fläkten (bild 1)

- 1 Luftblåsningsskaller
- 2 Kontrollampa
- 3 Termostatreglering
- 4 Brytare för effektlägen

### 3. Uppställning

Fläkten kan användas fristående i ett rum. Beakta minst 1 m avstånd till väggar, brännbara material (möbler, gardiner osv) runt om fläktens kåpa. Tänk på att fläkten endast får användas i vertikalt läge om den står på en stabil yta och har monterats komplett. Fläkten får inte användas om den står på en ostabil yta (t ex på en säng).

### 4. Tekniska data:

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektlägen:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostatreglering:	Steglös reglerbar
Kapslingsklass:	II
Fläktens mått ca:	24 x 28 x 11 cm

### 5. Ändamålsenlig användning

Fläkten är endast avsedd för privat bruk och är inte dimensionerad för användning i yrkesmässig miljö.

**S****6. Driftstart**

Obs! Innan du tar fläkten i drift, kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på typskylten. Beakta säkerhetsanvisningarna under punkt 1.

När fläkten tas i drift för första gången eller efter längre uppehåll är det möjligt att en lukt uppstår under kort tid. Detta är normalt.

**6.1 Tippskydd**

Om fläkten välter under drift, kommer den att kopplas ifrån av brytaren (bild 3 / pos. 1). Efter att du ställt upp fläkten på nytt startar den igen (brytaren (bild 3/ pos. 1) måste vara intryckt).

**6.2 Brytare för effektlägen (bild 2)**

- Från-läge (pos. A)
- Fläkt-läge (pos. B)
- Låg värmeeffekt (pos. C)
- Maximal värmeeffekt (pos. D)

**6.3 Termostatreglering / rumtemperatur-reglering (bild 1 / pos. 3)**

Ställ in önskad värmeeffekt. Vrid regleringen till "MAX" tills önskad rumtemperatur har nåtts. Vrid därefter tillbaka regleringen tills du tydligt hör ett klickande ljud. Termostatregleringen kopplar in resp. ifrån fläkten automatiskt och ger därmed en näst intill konstant rumtemperatur. En förutsättning för detta är dock att fläktens värmeeffekt är tillräckligt hög för rummet som ska värmas upp.

**6.4 Överhettningsskydd**

Vid överdriven uppvärmning kopplas fläktens uppvärmning ifrån automatiskt. Fläkten och kontrollampen (bild 1 / pos. 2) är fortfarande i drift. Om detta inträffar, slå ifrån fläktens brytare, dra ut stickkontakten och låt fläkten svalna under några minuter. När orsaken (t ex förtäckt luftgaller) har åtgärdats kan du slå på fläkten på nytt. Kontakta din kundtjänst om överhettningsskyddet löser ut ofta.

**7. Underhåll och rengöring**

- Slå ifrån fläkten, skilj den åt från elnätet och låt den svalna innan du utför rengöring eller underhåll.
- Låt endast en elverkstad eller din kundtjänst utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut en behörig elinstallatör eller av vår

kundtjänst, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.

- Använd en fuktig duk för att rengöra fläktens kåpa.
- Smuts i form av damm kan lätt tas bort med en dammsugare.

**8. Förvaring**

Förvara fläkten på en torr plats, helst övertäckt.

**9. Reservdelsbeställning**

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
  - Produktens artikelnummer
  - Produktens ID-nr.
  - Reservdelsnumret för reservdelen
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Avfallshantering**

Produkt, tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

**VIITE!! Laite on varustettu kaatumissuojalla. Tätä varten on laitteen alisivulla katkaisin (kuva 3 / kohta 1). Jos sitä ei paineta, ei laite voi toimia!**

### 1. Turvallisuusmääräykset

- Pehdy ennen laitteen käyttöönottoa ehdottomasti käyttöohjeeseen! Laitetta saa käyttää ainoastaan siinä kuvatulla tavalla. Kaikkinaisen muu käyttö on kielletty.
- Säilytä käyttöohje huolella ja luovuta se tarvittaessa laitteen mukana.
- Tarkasta, onko laite toimitettu moitteettomassa kunnossa. Jos se on vahingoittunut, älä liitä sitä sähköverkkoon.
- Ennen joka käyttöä tulee tarkastaa, onko laite ja erityisesti verkkojohto vahingoittunut. Käännä vahinkojen vuoksi ISC GmbH:n puoleen.
- Vedä verkkojohto niin, ettei siihen voi kompastua.
- Älä vedä verkkojohtoa käytössä kuumenevien laitteen osien yli.
- Älä koskaan vedä verkkopistoketta johdosta irti pistorasiasta! Älä koskaan kannata laitetta johdosta tai liikuta sitä johdosta vetäen.
- Älä koskaan kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Älä koskaan jätä verkkojohtoa puristuksiin, vedä sitä terävien reunojen yli tai laske sitä kuuman keittölevyn tai avotulen yli.
- Ei soveltu pienteollisuuskäyttöön.
- Käytä laitetta vain suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Älä koskaan avaa laitetta ja koske jännitteellisiin osiin – **Hengenvaara!**
- Älä käytä laitetta pesuautaiden, vesiliitäntöjen, uima-altaiden tai kylpyhuoneiden lähellä!
- Älä koskaan upota laitetta veteen – **Hengenvaara!**
- Älä koskaan aseta laitetta kosteiden tilojen tai märkäsolujen (kylpyhuoneen, suihkun, uima-altaan tms.) lähelle. Suihkussa, nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa päästä koskemaan laitteen käyttölaitteisiin.
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Aseta laite paikalleen niin, että verkkopistoke on aina ulottuvilla.
- Jos laite on pitempään käyttämättä, irrota verkkopistoke!
- Älä aseta laitetta välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Vain valvottuun käyttöön.
- Kotelo saattaa lämmetä voimakkaasti pitemmässä käytössä. Valitse laitteen paikka niin, ettei siihen voi koskea epähuomiossa.
- Älä koskaan aseta laitetta pitkänuikkaiselle matolle.

- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai varastoidaan tulenarkoja aineita (esim. liuotteita jne) tai kaasuja.
- Pidä helposti syttyvät aineet tai kaasut poissa laitteen läheltä.
- Ei saa käyttää palovaarallisissa tiloissa (esim. puuvajassa).
- Käytä lämmitintä vain kun verkkojohto on kelattu täysin auki.
- Ei soveltu asennettavaksi kiinteästi asennettuihin sähköjohtoihin.
- Laitetta ei saa käyttää eläinten hoidossa.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen aukkoihin. - Sähköiskun ja laitteen vahingoittumisvaara.
- Pidä lapset ja lääkkeitten tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt poissa laitteen läheltä.
- Huoltotoimet ja korjaukset saa suorittaa vain alan ammattihenkilöstö.
- Huomio! Laitetta ei saa peittää - palovaara! Noudata laitteessa olevaa merkkiä.

### 2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Ilmanpoistoritilä
- 2 Merkkivalo
- 3 Termostaattisäädin
- 4 Lämmitystehokatkaisin

### 3. Paikalleenasettaminen

Laitetta voi käyttää vapaasti huoneeseen asetettuna. Säilytä 1 m vähimmäisvälimatka seiniin, palaviin materiaaleihin (huonekaluihin, verhoihin jne.). Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa tukevalla pinnalla ja täysin koottuna. Käyttö epävakaisella pinnalla (esim. vuoteella) ei ole sallittu.

### 4. Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	230 V - 50 Hz
Lämmitysteho:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostaattisäädin:	portaattomasti säädettävä
Suojaluokka:	II
Laitteen mitat n.:	24 x 28 x 11 cm

### 5. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön eikä käytettäväksi pienteollisuuslämmittimenä.

### 6. Käyttöönotto

Huomio! Tarkasta ennen käyttöönottoa, että käytettävissä oleva jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä annettua jännitettä. Noudata kohdassa 1 annettuja turvallisuusmääräyksiä. Ensimmäisessä käyttöönotossa tai pitemmän

**FIN**

käyttötäun jälkeen saattaa esiintyä lyhytaikaista hajunmuodostusta. Tämä ei ole vika.

#### 6.1 Kaatumissuoja

Mikäli laite kaatuu käytön aikana, niin katkaisin (kuva 3/ kohta 1) sammuttaa sen. Kun laite on nostettu jälleen pystyyn (katkaisinta (kuva 3/ kohta 1) täytyy painaa), käy laite heti jälleen.

#### 6.2 Lämmitystekatkaisin (kuva 2):

- pois-asento (kohta A)
- puhallin-asento (kohta B)
- vähäinen lämmitysteho (kohta C)
- suurin lämmitysteho (kohta D)

#### 6.3 Termostaattisäädin / Huonelämpötilan säädin (kuva 1 / kohta 3):

Kytke haluttu lämmitysteho päälle. Käännä säädin asentoon „MAX“, kunnes haluttu huonelämpötila on saavutettu. Käännä sitten säädintä takaisinpäin, kunnes kuulet selvän naksahduksen. Termostaattisäädin kytkee lämmittimen automaattisesti päälle ja pois ja huolehtii lähes tasaisena pysyvistä lämpötilasta. Edellytyksenä on se, että lämmittimen lämmitysteho on riittävän suuri lämmitettävää huonetta varten.

#### 6.4 Ylikuumenemissuoja

Jos laite kuumenee liikaa, niin laitteen lämmitys sammuu automaattisesti. Puhallin ja merkkivalo (kuva 1 / kohta 2) toimivat edelleen.

Jos näin tapahtuu, sammuta laite, irroita verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan. Kun kuumenemisen syy (esim. peitetty ilmaritilä) on poistettu, voi laitteen käynnistää jälleen. Mikäli ylikuumenemissuoja toimentuu yhä uudelleen, ota yhteyttä asiakaspalveluun (Saksassa ISC GmbH).

### 7. Huolto ja puhdistus

- Ennen puhdistus- ja huoltotoimien aloittamista tulee laitteen olla sammutettu, irroitettu virtaverkosta ja jäähtynyt.
- Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattikorjaamo tai ISC GmbH.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkojohto viallinen tai vahingoittunut. Vain sähköalan ammattihenkilö tai maasi valtuutettu asiakaspalvelu saa vaihtaa vioittuneen verkkojohdon uuteen noudattaen tätä koskevia määräyksiä.
- Käytä kotelon puhdistamiseen kevyesti kostutettua riepua.
- Poista pölykertymät pölynimurilla.

8

### 8. Säilytys

Lämmitin tulee säilyttää kuivassa paikassa, mieluiten peitettynä.

### 9. Varaosatilauk

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Tämänhetkiset hinnat ja tiedot löydät nettisivustosta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 10. Käytöstäpoisto

Laite, sen varusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Muoviosissa on vastaavat merkinnät lajipuhdasta uusiokäyttöä varten.



ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



**(D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**(GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**(F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**(NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**(E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**(P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**(S)** förklarar följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för artikeln  
**(FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**(DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**(BUL)** заявяват о соответствии товара следуюцим директивам и нормам ЕС  
**(HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**(RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

**(TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.  
**(GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**(I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**(SK)** atestuje nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**(CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**(H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**(SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**(PL)** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**(SV)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
**(BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

### Heizlüfter HKL 2000

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60335-1:2002+A11:2004; EN 60335-2-30:2003;  
 EN 55014-1:2000+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2000;  
 EN 61000-3-3:1995+A1

Landau/Isar, den 13.04.2005

Wechsungartner  
 Leiter QS Konzern

Ensing  
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.382.10 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 2338210-09-4155050  
 Subject to change without notice

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## 🔧 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmessige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

## 🔧 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrevet i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uopviser brister. 2-års-garantien gælder fra og med risikovektingen eller når kunden har taget emot produktet fra salgsræn. En forudsætning for at garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garanti gæller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

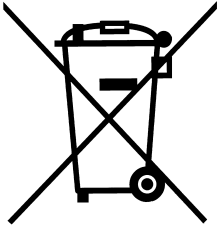
## 🔧 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransirityshetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvasteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määrättyjen osien käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maisaa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta

- Ⓜ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓜ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓜ Teknische endringer forbeholdes



☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehørsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

**(N) (DK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(F)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaantilettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

**(S)**

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.